

Il Liceo “Concetto Marchesi” di Mascalucia (CT)

Delegazione per la Sicilia Orientale

Centrum Latinitatis Europae

Indice

il Bando della Prima Edizione Nazionale del

Certamen

Letteratura Scientifica e Tecnica greca e latina

con il patrocinio



Università degli Studi di Messina

Dipartimento
Civiltà Antiche e Moderne



Università degli Studi di Catania

Dipartimento
Scienze Umanistiche



Comune di Mascalucia



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

REGOLAMENTO

Art. 1

Il Liceo "Concetto Marchesi" di Mascalucia (CT), nell'ambito del Progetto *ClassicaMente Noi: per una memoria della cultura, per una cultura della memoria*, in collaborazione e con il patrocinio del Dipartimento di *Civiltà Antiche e Moderne* dell'Università di Messina e con il patrocinio del Dipartimento di *Scienze Umanistiche* dell'Università di Catania e del Comune di Mascalucia, istituisce la I edizione del

Certamen di Letteratura Scientifica e Tecnica greca e latina.

Il Progetto, di cui il *Certamen* è un momento altamente rappresentativo, si propone, attraverso un ciclo di conferenze che si rinnova annualmente, tanto di valorizzare la nostra tradizione classica, quanto di ribaltare il moderno e ormai diffuso pregiudizio che distingue, fino a contrapporre, "sapere scientifico" e "sapere umanistico", dimostrando che, dall'antichità classica fino alla metà XIX secolo, entrambi convivevano negli stessi cultori, condividendo linguaggi, processi e metodologie.

In controtendenza all'attuale, prevalente presenza, nella didattica liceale ed universitaria dell'antichità, di testi relativi alla 'letteratura creativa' e nell'ottica di una rivisitazione della classicità, il *Certamen*, al di là del momento competitivo, rappresenta l'occasione privilegiata per promuovere e rivalutare la risorsa costituita dallo studio della



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

'letteratura scientifica' e per ribadire la centralità del ruolo della scienza e della tecnica nella cultura classica.

Art. 2

Il *Certamen* si articola in **due sezioni**:

- ❖ **la sezione a)**, *tradizionalmente*, riservata a tutti gli studenti dei Licei Italiani del secondo biennio e dell'ultimo anno;
- ❖ **la sezione b)**, *innovativamente*, riservata agli studenti delle Università Italiane, iscritti a Corsi delle ex Facoltà di Lettere e Filosofia (oggi Dipartimenti) ad indirizzo classico, per i quali non esiste, nel panorama nazionale, un'occasione agonistica per misurarsi nella traduzione ed interpretazione di testi greci e latini.

Art. 3

La prova consiste nella traduzione italiana di un testo a carattere scientifico e tecnico tratto dal patrimonio letterario latino o greco. Annualmente nel bando saranno indicati:

- a. la lingua oggetto della prova di traduzione (greco/latino);
- b. la tematica e/o l'autore oggetto della prova di traduzione (medicina, architettura, scienze naturali, astrologia, matematica, etc.).

La traduzione del testo proposto dovrà essere corredata da un commento linguistico e stilistico-letterario, relativamente alla sezione a) di cui all'art. 2, mentre da un commento filologico e storico-letterario, relativamente alla sezione b) di cui all'art. 2.

Per l'anno 2013/2014 la prova sarà di traduzione dalla **lingua latina** e verterà, per entrambe le sezioni di cui all'art. 2, sul tema:

Le scienze naturali nella cultura latina



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

Art. 4.

La prova si svolgerà, presso la sede del Liceo "Concetto Marchesi" di via Alcide De Gasperi 92, Mascalucia (CT), il giorno 12 aprile 2014 e avrà una durata di sei ore. I partecipanti, muniti di un valido documento di riconoscimento, dovranno presentarsi, con gli eventuali docenti accompagnatori, alle ore 9.30 presso i locali della sede suddetta del Liceo. Le modalità della prova sono quelle dei pubblici concorsi. Durante la prova è consentito solo l'uso del dizionario di latino. I docenti accompagnatori saranno accolti presso i locali del Liceo "Concetto Marchesi".

Art. 5

PARTECIPAZIONE STUDENTI LICEALI

(Sezione a) di cui all'art. 2.)

Possono partecipare al Certamen gli studenti degli ultimi tre anni (secondo biennio e ultimo anno) di tutti i Licei in cui sia previsto lo studio quinquennale del latino e che nell'ultimo scrutinio dell'anno precedente o alla fine del primo quadrimestre/trimestre dell'anno in corso hanno conseguito in Latino **una votazione di almeno 8/10.**

Ogni Liceo può partecipare con un numero massimo di quattro studenti. La partecipazione è a numero chiuso e non può superare, per la sezione a) di cui all'art. 2, il numero di ottanta (80) concorrenti. Qualora le domande di partecipazione fossero superiori al numero previsto dal presente regolamento, si procederà ad una prima selezione attraverso una graduatoria di merito sulla base della valutazione conseguita in latino; in caso di parità e/o di necessaria ulteriore selezione, sarà data precedenza alla domanda di iscrizione pervenuta in data anteriore (farà fede il timbro postale o la data di invio mediante posta certificata). Qualora fosse necessario applicare i suddetti criteri di



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

selezione, sarà cura del Liceo "C. Marchesi" darne tempestiva comunicazione alle scuole di appartenenza degli aspiranti concorrenti, altrimenti l'iscrizione si intende accolta.

Non saranno, comunque, prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine previsto.

Art. 6

PARTECIPAZIONE STUDENTI UNIVERSITARI

(Sezione b) di cui all'art. 2.)

Possono partecipare al *Certamen* gli studenti universitari iscritti ai Corsi delle ex Facoltà di Lettere e Filosofia (oggi Dipartimenti) ad indirizzo classico. La partecipazione è a numero chiuso e non può superare il numero di trenta (30) concorrenti. Qualora le domande di partecipazione risultassero eccedenti il numero previsto dal presente regolamento, sarà data precedenza alla domanda pervenuta in data anteriore (farà fede il timbro postale o la data di invio mediante posta certificata). Qualora fosse necessario applicare il suddetto criterio di selezione, sarà cura del Liceo "C. Marchesi" darne tempestiva comunicazione alla Struttura universitaria di appartenenza degli aspiranti concorrenti, altrimenti l'iscrizione si intende accolta.

Non saranno comunque prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine previsto.

Art. 7

Le istanze di partecipazione al *Certamen* dovranno essere indirizzate al Dirigente Scolastico dell'I.I.S. Liceo "Concetto Marchesi" e trasmesse, a cura del Liceo o del Dipartimento universitario di appartenenza, entro e non oltre il 3 marzo 2014, tramite posta certificata all'indirizzo ctis02600n@pec.istruzione.it o tramite raccomandata (Via dei Villini, n. 19) o Fax al numero 095-7277916 (in quest'ultimo caso il mittente è tenuto a



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

verificare l'esatta ricezione). Le istanze dovranno essere autorizzate dal Dirigente scolastico della scuola di appartenenza e redatte esclusivamente sui modelli allegati (Modello A; Modello B). In particolare, inoltre, **relativamente alla sezione b)**, gli studenti universitari dovranno presentare l'istanza di partecipazione compilando esclusivamente i modelli allegati (Modello C1 e C2).

Art. 8

Le spese di viaggio e dell'eventuale soggiorno sono a carico dei partecipanti. Eventuali indicazioni sulle strutture alberghiere possono essere fornite su richiesta.

Art. 9

La Commissione giudicatrice, presieduta dalla prof. Paola Radici Colace, ordinario di Filologia Classica all'Università di Messina, Dipartimento di *Civiltà Antiche e Moderne*, sarà così composta: due docenti del Liceo "Concetto Marchesi" e tre docenti, in servizio o a riposo, dei Licei della provincia di Catania.

La Commissione giudicatrice opererà secondo le norme dei pubblici concorsi e vigilerà affinché i compiti consegnati siano anonimi e i nomi siano contenuti nell'apposita busta chiusa. Le operazioni della Commissione saranno puntualmente verbalizzate da un segretario nominato dal Presidente. La commissione sia per la sezione a) sia per la sezione b) di cui all'art. 2, coerentemente con la tematica prescelta e indicata all'art. 3 del presente bando, individuerà, in una seduta preliminare, tre testi da proporre che verranno posti in tre buste chiuse. Prima dell'inizio della prova, verrà sorteggiato da un candidato il numero della busta contenente il testo oggetto della prova. Il Presidente, effettuato il sorteggio, procede all'apertura delle altre due buste dando lettura delle tracce non sorteggiate e facendo apporre al candidato la dicitura "non estratta".



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

La Commissione, definiti i criteri di correzione, potrà operare articolandosi in sottocommissioni.

A conclusione dei lavori di correzione, la Commissione redigerà, a suo insindacabile giudizio, una graduatoria di merito dei primi dieci per le due sezioni concorsuali che verrà pubblicata sul sito del Liceo Concetto Marchesi di Mascalucia (www.liceomascalucia.it) dove si indicherà anche la data della premiazione dei vincitori.

Art. 10

Relativamente alla sezione a) di cui all'art. 2, sarà corrisposto ai **primi tre classificati** un premio pecuniario così ripartito:

1° classificato : € 800

2° classificato: € 600

3° classificato: € 300

I restanti sette, a giudizio insindacabile della commissione, potranno ricevere menzioni semplici e/o *ad honorem*. Tutti i candidati, comunque, riceveranno un attestato di partecipazione, che potrà essere inserito nel curriculum personale, ai fini del credito scolastico e/o di altre agevolazioni.

Relativamente alla sezione b) di cui all'art. 2, qualora gli studenti universitari partecipanti fossero in numero inferiore a cinque si procederà alla premiazione del solo primo classificato, qualora il numero fosse superiore a cinque sarà corrisposto un premio pecuniario ai **primi due classificati** così ripartito:

1° classificato : € 700

2° classificato: € 300



COMUNITA' EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
LICEO "C. MARCHESI"
LICEO CLASSICO - LICEO SCIENTIFICO
MASCALUCIA

Art. 11

I dati e le immagini dei partecipanti al *Certamen* verranno utilizzati per le sole attività inerenti alla manifestazione nel rispetto delle Leggi n. 675/96, n.193/2003 e del Regolamento M.P.I. n.305 del 7/12/2006.

Per ulteriori informazioni e/o eventuali chiarimenti è possibile contattare il prof. Nicola Basile (mail: basnico@hotmail.it oppure cell.: 3351232541), Presidente della Delegazione del *Centrum Latinitatis Europae* con sede c/o il Liceo "C. Marchesi" di Mascalucia e Responsabile scientifico e organizzativo del *Certamen*.

Mascalucia, 28/01/2014

Prot. n. 319/B11.1

Il Dirigente Scolastico

Prof. Lucia Maria Sciuto